

**D6650B**  
**HP Zip 100MB ATAPI II**

**Internal Zip Drive**  
Installation Guide

**Internen Zip-Laufwerk**  
Installationshandbuch

**Lecteur Zip interne**  
Guide d'installation

**Unidad Zip interna**  
Guía de Instalación  
Léase esto primero

**Unità Zip Interna**  
Guida all'installazione

---

## Notice

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Iomega and Zip are registered trademarks of Iomega Corporation.

## Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten.

Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Iomega and Zip sind eingetragene Warenzeichen der Iomega Corporation

## Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Iomega et Zip sont des marques déposées de Iomega Corporation

## Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Iomega y Zip son marcas registradas de Iomega Corporation

## Aviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso.

Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commercialità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

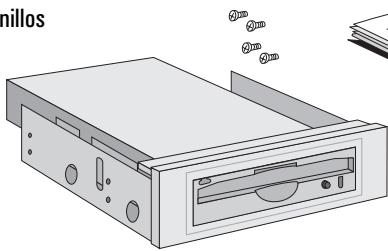
Iomega e Zip sono marchi registrati di Iomega Corporation

Hewlett-Packard France, 38053 Grenoble, Cedex 9 France  
© 1999 Hewlett-Packard Company

---

Guía de Instalación

Unidad de Disco Zip con  
Tornillos



Software CD-ROM

---

## Cómo Instalar su Unidad Interna ATAPI II de 100 MB de HP

## Introducción

Felicidades por la compra de la unidad Zip interna ATAPI II de 100 MB D6650B de HP. Su nueva unidad Zip y los discos Zip son tan fáciles de utilizar como una unidad de disquetes estándar, pero con las ventajas añadidas de mucha más capacidad y velocidades de transferencia de datos mayores.

A continuación se muestran algunos de los usos de su nueva unidad:

- Almacenamiento adicional: cada disco puede contener hasta 100 MB de información.
- Realización de copias de seguridad de su trabajo y programas mediante la utilidad “1-Step Backup” que se ejecuta de fondo.
- Creación de archivos organizados mediante la utilidad Findit.
- Envío a los clientes de archivos grandes como gráficos.

---

## Antes de Realizar la Instalación

### **AVISO**

Por su seguridad, nunca retire la cubierta del PC sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar siempre la cubierta antes de encenderlo de nuevo.

### Sistemas Operativos Soportados

Este manual describe cómo instalar la unidad Zip interna ATAPI II de 100 MB de HP y su procedimiento de configuración para los siguientes sistemas operativos soportados por HP:

- Windows 95
- Windows 98
- Windows NT 4.0

### **NOTA**

La unidad Zip ATAPI sólo la soporta Windows NT 4.0 Service Pack 3 y posteriores.

### Plataformas Soportadas

Para saber en qué PCs puede instalar la unidad Zip interna ATAPI II de 100 MB de HP visite el siguiente sitio web de HP:

[www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories)

## Resumen del Procedimiento de Instalación

La instalación de su unidad Zip interna ATAPI II de 100 MB de HP es un proceso de 4 pasos:

- Paso 1: Cómo decidir dónde instalar la unidad Zip
- Paso 2: Cómo instalar la unidad Zip
- Paso 3: Cómo configurar su sistema operativo
- Paso 4: Cómo instalar el software de la unidad Zip

### Paso 1: Cómo Decidir Dónde Instalar la Unidad Zip

Se puede instalar la unidad Zip en un compartimento de 3½ pulgadas o en uno de 5¼ pulgadas en distintos PCs. La sección siguiente resume el proceso de instalación correcto para un compartimento de 5¼ pulgadas en los distintos tipos de PCs de HP.

#### NOTA

Asegúrese de que su computador está bien posicionado (por ejemplo: el modelo minitorre está situado vertical y no horizontalmente, y el modelo de sobremesa está situado horizontal y no verticalmente). El botón de expulsión de la unidad Zip no funcionará si no está orientada correctamente.

Si ya tiene instalado un unidad CD-ROM, fije la unidad Zip en la siguiente ranura disponible.

### Paso 2: Cómo Instalar la Unidad Zip

Para tener una información completa acerca de cómo instalar una unidad adicional en su PC, consulte la documentación del PC. Está disponible en el sitio web de soporte del PC (consulte la página 14). Los siguientes pasos se exponen como guía.

## Cómo Instalar su Unidad Interna ATAPI II de 100 MB de HP

### Paso 2: Cómo Instalar la Unidad Zip

Para instalar la unidad Zip, necesitará un destornillador de cabeza plana (no suministrado con el kit del controlador).

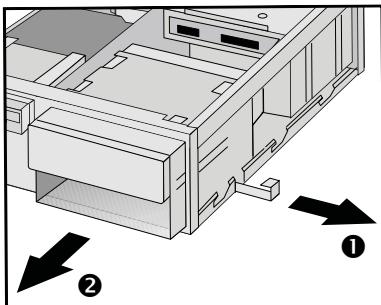
- 1 Apague el monitor y el PC, desconecte todos los cables de alimentación y de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador y el panel frontal (descrito en la *Guía del Usuario* del PC).
- 3 Compruebe si existe un cable IDE libre o el cable IDE al que está conectada la unidad de CD-ROM. (Consulte la *Guía del Usuario* del PC para ver más información acerca de cómo seleccionar un conector IDE.)

#### **NOTA**

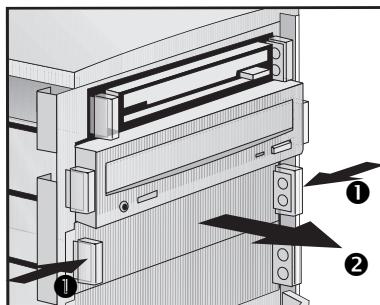
En algunos PCs, la ubicación del conector Master/Slave (maestro/esclavo) está cambiada. Lea cuidadosamente las marcas del cable de datos IDE.

- 4 Seleccione un estante de unidad vacío para instalar la unidad Zip. El estante debe tener acceso frontal.
- 5 **Para PCs que tienen una bandeja de unidad o unidad extraíble compartimento de unidad:** Retire la bandeja de la unidad o el compartimento de la unidad.

**Retirada de un compartimento de unidad**

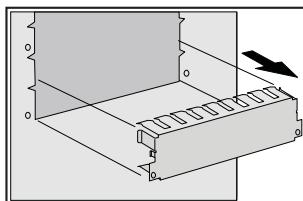


**Retirada de una bandeja de unidad**



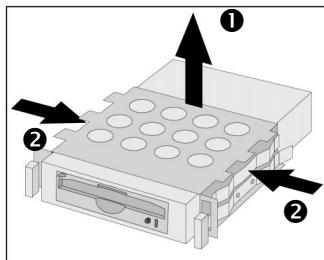
#### **Para otros PCs:**

Retire la placa metálica de relleno RFI del estante elegido.

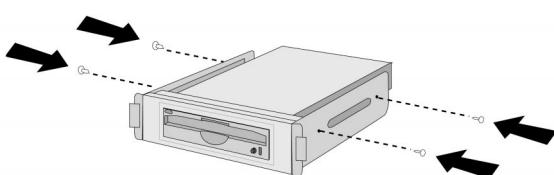


**6 Para PCs que tienen una bandeja de unidad o un compartimento de unidad extraíble:** Una la unidad Zip al compartimento de unidad o la bandeja de unidad.

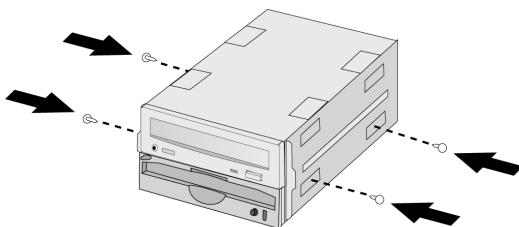
Unión de la unidad a una bandeja con tornillos



Unión de la unidad a una bandeja que necesita tornillos



Unión de la unidad a un compartimento de unidad extraíble



**Para otros PCs:**

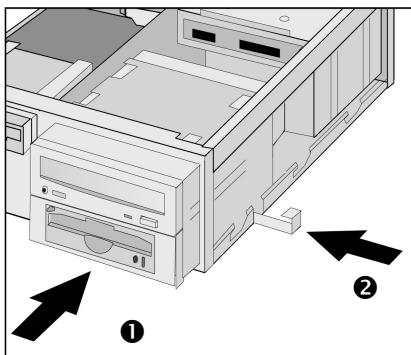
Compruebe si la unidad Zip necesita raíles para instalarse en el estante de la unidad. Si fuesen necesarios y no están incluidos dentro del PC, podrá pedirlos a través del sitio web de accesorios de HP ([www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories)) o a un distribuidor autorizado de HP.

## Cómo Instalar su Unidad Interna ATAPI II de 100 MB de HP

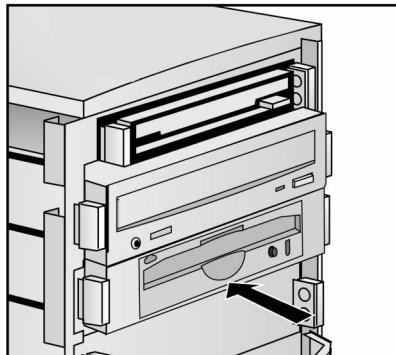
### Paso 2: Cómo Instalar la Unidad Zip

7 **Para PCs que tienen una bandeja de unidad o unidad extraíble compartimento de unidad:** Inserte el compartimento de la unidad o la bandeja de la unidad en el computador.

Inserción de un compartimento de unidad



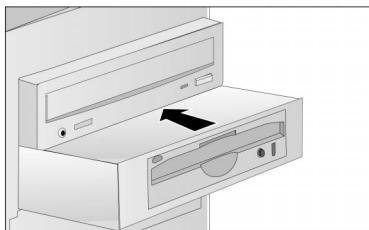
Inserción de la bandeja de la unidad



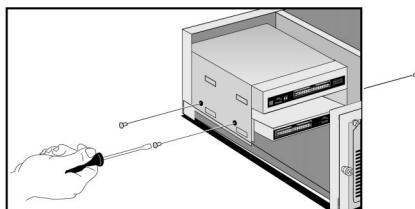
#### Para otros PCs:

Deslice la unidad Zip dentro del estante elegido y, utilizando los tornillos, sujetela en su lugar. Consulte la documentación del PC si no está seguro de cómo hacerlo.

Instalación de una unidad Zip  
en un PC que no utiliza raíles



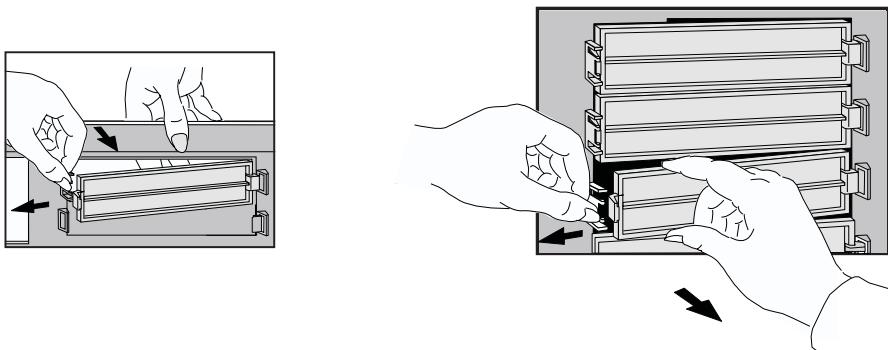
Ajustando la unidad Zip en el estante  
de la unidad utilizando tornillos



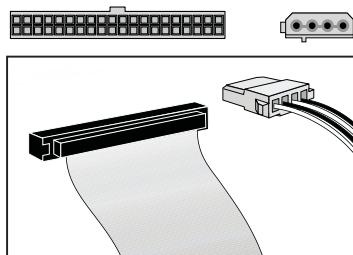
## Cómo Instalar su Unidad Interna ATAPI II de 100 MB de HP

### Paso 2: Cómo Instalar la Unidad Zip

- 8 Si fuese necesario, retire la tapa de la cubierta del PC.



- 9 Una los conectores de datos y alimentación de la parte posterior de la unidad Zip.



---

**NOTA**

Para obtener un rendimiento óptimo del sistema, conecte la unidad Zip a un cable de datos secundario. Evite conectar la unidad Zip en el mismo cable que la unidad de disco duro.

- 10 Vuelva a colocar la cubierta del computador como se describe en la documentación del PC.
- 11 Vuelva a conectar todos los cables de alimentación y de telecomunicaciones del computador.

## Paso 3: Cómo Configurar su Sistema Operativo

La detección de la unidad Zip, la configuración del sistema operativo y la carga de controladores es, en la mayoría de los casos, automática. Una vez tenga instalada la unidad Zip físicamente en el PC, todo lo que tiene que hacer es encender el PC y utilizar la nueva unidad.

---

### NOTA

En Windows 95, Windows 98 y Windows NT 4.0, no existen iconos especiales para la unidad Zip. Se identifica la unidad utilizando los iconos de unidad y las letras estándar (por ejemplo D:\).

---

Si su sistema no reconoce la unidad Zip (por ejemplo, no hay un ícono de unidad Zip en el Explorador de Windows), necesita activar la unidad en su programa **Setup**. Reinicie el computador y oprima **F2** cuando aparezca **setup=F2**. Para ver detalles sobre cómo activar la unidad Zip en su programa **Setup**, consulte la *Guía del Usuario* del PC.

---

## Paso 4: Cómo Instalar el Software de la Unidad Zip

---

### NOTA

El software de la unidad Zip debería instalarse cada vez que vuelva a instalar el sistema operativo en el PC.

---

### Usuarios de Windows 95, Windows 98 y Windows NT 4.0

**Cómo Configurar Windows 95, Windows 98, Windows NT 4.0**

- 1 Inicie el PC. Windows 98 detectará automáticamente la unidad Zip.
- 2 Inserte el Software CD-ROM de la unidad en su unidad de CD-ROM. Cuando se abra la ventana de instalación, haga clic en el idioma apropiado.
- 3 Seleccione **Setup** (instalar) y haga clic en **Next** (siguiente) (dependiendo del sistema operativo).
- 4 Lea la pantalla con el acuerdo de licencia de software y haga clic en **Yes** (sí) para aceptar los términos.

---

## Cómo Instalar su Unidad Interna ATAPI II de 100 MB de HP

### Paso 4: Cómo Instalar el Software de la Unidad Zip

- 5 Siga las instrucciones de instalación de la pantalla y cuando le solicite rutas de los programas, haga clic en **Next** (siguiente) para aceptar los valores por defecto.
- 6 Windows le pedirá que reinicie, retire el Software CD-ROM de la unidad Zip 100 de HP y haga clic en **Yes** (sí) y en **OK (Aceptar)**. Habrá finalizado la instalación del software.

### Cómo Confirmar la Instalación

**Cómo Comprobar** Para confirmar que la unidad Zip se ha instalado apropiadamente en **la Instalación de Hardware** un PC con Windows 95, Windows 98 o Windows NT 4.0, haga lo siguiente:

- 1 Hag clic en **Inicio**  $\Rightarrow$  **Programas** y haga doble clic en el **Explorador de Windows**
- 2 Bajo **Mi PC**, debería ver un ícono de unidad nuevo llamado **Zip100** o **Disco extraíble**.

**Cómo Comprobar** Para confirmar que el software de la unidad Zip se ha instalado **la Instalación de Software** apropiadamente en un PC con Windows 95, Windows 98 o Windows NT 4.0, haga lo siguiente.

- 1 Hag clic en **Inicio**  $\Rightarrow$  **Programas** y haga doble clic en:
  - **IomegaWare** (Windows 95, Windows 98)
  - **Iomega Tools for Windows NT** (Windows NT 4.0)

## Cómo Utilizar el Software de la Unidad Zip

Cómo realizar algunas de las tareas comunes en la unidad Zip

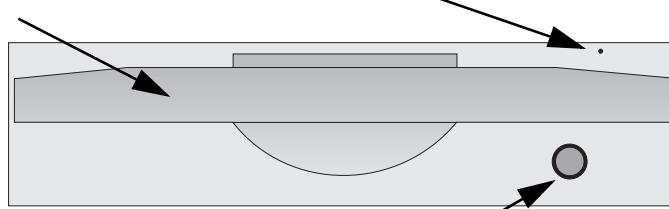
Qué desea hacer	Cómo hacerlo	
Copiar archivos a/de un disco Zip	Utilizando el Explorador de Windows, marque la carpeta, haga clic con el botón derecho y seleccione copiar o pegar o marque una carpeta y arrástrela a un nuevo destino.	
Proteger contra escritura o desproteger un disco Zip	Windows 95, Windows 98 1. Haga doble clic en <b>Mi PC</b> . 2. Haga clic con el botón derecho en el ícono <b>Zip</b> . 3. Elija el elemento del menú <b>Proteger</b> .	Windows NT 4.0 1. Abra el programa Tools del grupo de programas Zip Tools. 2. Elija <b>Disk Protect</b> (proteger disco) del menú <b>Tools</b> (herramientas).
Dar formato a un disco Zip	1. Haga doble clic en <b>Mi PC</b> . 2. Haga clic con el botón derecho en el ícono <b>Zip</b> . 3. Elija el elemento del menú <b>Formatear</b> .	1. Abra el programa Tools del grupo de programas <b>Zip Tools</b> . 2. Elija Format (formatear) del menú Tools (herramientas).
Extraer un disco Zip	1. Haga doble clic en <b>Mi PC</b> . 2. Haga clic con el botón derecho en el ícono <b>Zip</b> . 3. Elija el elemento del menú <b>Expulsar</b> .  Alternativamente, oprima el botón de expulsión manual de la parte frontal de la unidad Zip. <i>Nota:</i> El disco Zip se expulsará automáticamente al apagarse.	

## Cómo Utilizar la Unidad de Disco Zip ATAPI

### El Panel Frontal

**Puerta.** Protege la unidad Zip del polvo y de posibles daños accidentales.

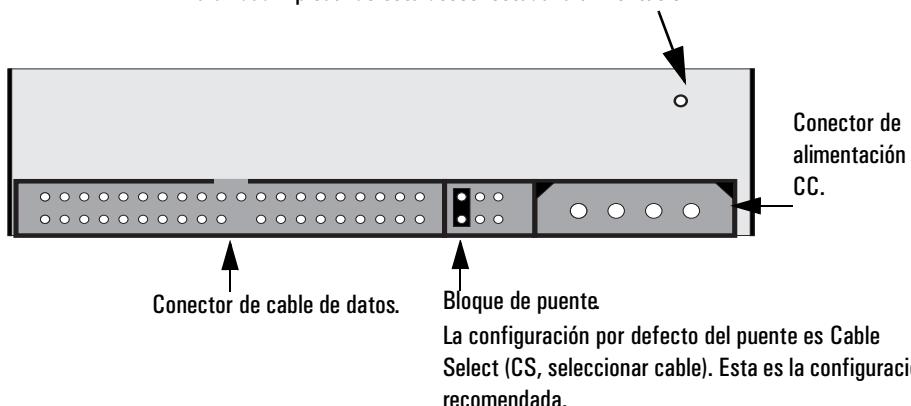
**Expulsión de emergencia.** Se utiliza para abrir mecánicamente la unidad Zip cuando está desconectada la alimentación.



**Indicador combinado de ocupado y botón de expulsión.** Brilla cuando la unidad está activa.

### Conectores Posteriores

**Expulsión de emergencia.** Se utiliza para abrir mecánicamente la unidad Zip cuando está desconectada la alimentación.



**Conector de alimentación CC.**

**Conector de cable de datos.**

**Bloque de puente.**

La configuración por defecto del puente es Cable Select (CS, seleccionar cable). Esta es la configuración recomendada.

## Resolución de Problemas

Esta sección describe cómo resolver los problemas que pueden producirse con su unidad Zip.

Como regla general para el diagnóstico y resolución de problemas, lo primero que debe hacer comprobar que la unidad Zip está instalada correctamente y que el sistema está configurado correctamente antes de hacer nada más. También, compruebe que la unidad Zip está correctamente insertada. Hágalo *antes* de retirar la cubierta de su computador para comprobar las conexiones del cable la unidad Zip y los ajustes del puente

**Cómo  
Desinstalar la  
Unidad Zip**

Si necesita desinstalar la unidad Zip, haga lo siguiente:

- 1 Haga clic en **Inicio**  $\Rightarrow$  **Configuración**  $\Rightarrow$  **Panel de control**  $\Rightarrow$  **Agregar o quitar programas**  $\Rightarrow$  **Instalar/Desinstalar**
- 2 Seleccione **IomegaWare for Windows** (Windows 95, Windows 98) **Iomega Tools for NT** (Windows NT 4.0)

**NOTA**

Puede que el procedimiento de desinstalación no elimine todos los archivos de software. Si fuese así, elimínelos manualmente.

La siguiente tabla muestra los mensajes de error comunes que pueden aparecer en la pantalla y las posibles soluciones para el problema relacionado.

Mensaje de Error	Acción Sugerida
El computador falla al arrancar o se cuelga	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Apague el equipo y el PC</li><li>2 Desconecte la unidad Zip y reinicie el computador.</li><li>3 Compruebe el BIOS de su PC.</li><li>4 Actualice la versión del BIOS si fuese necesario.</li><li>5 Apague el PC, vuelva a conectar la unidad Zip y reinicie.</li></ol>

Mensaje de Error	Acción Sugerida
No reconoce la unidad (no aparece letra de unidad)	<p>1 Apague y reinicie el computador</p> <p>2 Compruebe que los cables de datos IDE corresponden a las configuraciones recomendadas en este manual.</p> <p>3 Con el sistema en funcionamiento, compruebe que la unidad Zip tiene alimentación insertando un disco Zip (el LED parpadeará varias veces) y después expúlselo presionando el botón.</p> <p>Si el LED no parpadea o no puede extraer el disco oprimiendo el botón, apague el sistema y vuelva a comprobar si el cable de alimentación está conectado a la unidad Zip.</p>
Parece que la unidad no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intente acceder al disco haciendo clic en el ícono de la unidad.</li> <li>• Asegúrese de que el disco está correctamente formateado.</li> </ul>
No puede escribir o almacenar información en el disco Zip	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el disco no está protegido contra escritura.</li> <li>• Asegúrese de que el disco está correctamente formateado.</li> </ul>
No puede leer o acceder al disco Zip	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el disco no está protegido contra lectura.</li> <li>• Asegúrese de que el disco está correctamente formateado.</li> </ul>
Aparece el mensaje "Error Selecting Drive - The Drive Is Not Ready" (error seleccionando unidad, la unidad no está preparada)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que está insertado el disco en la unidad Zip.</li> <li>• Arranque el computador con un disco Zip insertado en la unidad Zip.</li> </ul>
No puede "expulsar mediante software" el disco Zip utilizando el Explorador de Windows	<p>Si el Explorador de Windows muestra el contenido del disco Zip, cierra (o minimiza) el directorio del disco Zip, selecciona la letra de la unidad Zip (en la parte izquierda de la ventana del Explorador de Windows), a continuación hace clic con el botón derecho del ratón y selecciona Expulsar. Si esto no funciona, entonces cierre el Explorador de Windows y repita de nuevo los pasos anteriores.</p>
No expulsará un disco con formato NTFS	<p>Si el soporte está formateado con el sistema de archivos NTFS, este dispositivo soporta la expulsión mediante software sólo bajo Windows NT 4.0/SP3. Para expulsar el soporte de la unidad, seleccione la unidad en Mi PC o en el Explorador, después haga clic con el botón derecho del ratón en el menú de la unidad y seleccione Expulsar.</p>

---

## Especificaciones Técnicas

<b>Capacidad de datos</b>	100 MB
<b>Velocidad de Transferencia de Datos</b>	Sostenida: hasta 11,2 Mbits/segundo En ráfaga: hasta 26,7 Mbits/segundo
<b>Tamaño del búfer</b>	128 Kbytes
<b>Tiempo medio de búsqueda</b>	29,0 msegundos
<b>Interfase</b>	Modo 0 IDE / PIO con o sin IO CHRD
<b>Alimentación Eléctrica Requerida</b>	±5 V: 1,65 A (Máx.)

---

## Servicios de Soporte HP

Las distintas opciones de servicio y soporte se suministran en el Centro de Soporte Electrónico de Hewlett-Packard:

Para PCs HP Vectra [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)

Para PCs HP Brio [www.hp.com/go/briosupport](http://www.hp.com/go/briosupport)

Para Estaciones de Trabajo PC HP Kayak [www.hp.com/go/kayaksupport](http://www.hp.com/go/kayaksupport)

## Garantía del Hardware

Este accesorio HP está cubierto por una garantía limitada durante un periodo de un año desde la fecha de adquisición por parte del usuario final original. El tipo de asistencia proporcionado implica la devolución a HP o a un centro de servicio técnico de un distribuidor autorizado.

Si un accesorio es defectuoso, Hewlett-Packard se reserva la posibilidad de repararlo o reemplazarlo por una nueva unidad de mismo tipo o de modelo equivalente.

Si el accesorio incriminado ha sido comprado y utilizado con un computador personal HP Brio o HP Vectra o una Estación de Trabajo PC HP Kayak, estará cubierto por la garantía del computador o de la estación de trabajo, bajo las mismas condiciones de servicio y de duración.

Consulte el documento de garantía proporcionado con el PC HP o la Estación de Trabajo PC HP para informarse sobre las limitaciones, la responsabilidad del cliente y las demás condiciones de la garantía.

**PARA VENTAS REALIZADAS EN AUSTRALIA Y EN NUEVA ZELANDA: LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA CONTENIDOS EN ESTA DECLARACIÓN, EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO LEGALMENTE, NO EXCLUYEN, LIMITAN NI MODIFICAN, Y QUE SE AÑADEN A LOS DERECHOS LEGALES PRECEPTIVOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO AL CLIENTE.**

---

## Garantía de Software de HP

ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA TIENE PREFERENCIA SOBRE CUALQUIER OTRA DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE SOFTWARE INCLUIDA CON ESTE PRODUCTO.

Garantía del Software Limitada a Noventa Días

HP garantiza que durante NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de su adquisición, el software ejecutará sus instrucciones programadas, siempre y cuando todos los archivos se hayan instalado adecuadamente. Sin embargo, HP no garantiza que el software vaya a ejecutarse ininterrumpidamente o que esté libre de errores. HP no garantiza el rendimiento o utilidad de cualquier software suministrado con su producto de computador. A menos de lo establecido en lo suministrado por HP, es su responsabilidad obtener la última versión de cualquier software y soporte directamente del propietario del software o del distribuidor autorizado. En caso de

## Cómo Instalar su Unidad Interna ATAPI II de 100 MB de HP

### Contrato de Licencia de Software HP

que durante el período de garantía el software produjera fallos en la realización de las instrucciones programadas, el remedio del cliente será la devolución o la reparación. En el supuesto de que HP no sea capaz de sustituir el soporte en un plazo razonable, el recurso alternativo del Cliente consistirá en el reembolso del precio de compra, previa devolución del producto y de todas las copias.

#### Medio Móvil (si fuese suministrado)

HP garantiza el medio móvil, si fuese suministrado, en el que está grabado electrónicamente el software, durante un período de NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de adquisición del software, contra defectos materiales y de fabricación, siempre y cuando dicho medio haya sido manipulado adecuadamente por el Cliente. En el supuesto de que durante el período de garantía indicado dicho medio resultara ser defectuoso, HP sustituirá el producto de software, previa devolución del mismo por el Cliente. Si durante un período razonable de tiempo HP se viera imposibilitada para sustituir el medio, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y destrucción de todas las copias del mismo, tanto las existentes en medio móvil como las grabadas en un medio fijo.

#### Aviso de Reclamaciones Bajo Garantía

El aviso de reclamaciones cubiertas por garantía deberá hacerse mediante notificación por escrito a HP en el plazo máximo de treinta (30) días a partir de la expiración del período de garantía.

La anterior garantía no cubre defectos ocasionados por: mal uso, modificación no autorizado, funcionamiento o almacenamiento fuera de las especificaciones medioambientales para el producto, daños de movimientos, mantenimiento inadecuado o defectos resultados del uso de software no suministrado por HP, accesorios, soportes, suministros, consumibles u otro tipo de elementos no diseñados para utilizar con el producto.

**HP NO OFRECE OTRA GARANTÍA EXPRESA, NI ESCRITA NI ORAL, CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO ESTARÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA ESTABLECIDA ANTERIORMENTE, PUESTO QUE ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES RESPECTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, LA ANTERIOR LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PODRÍA NO AFECTARLE.**

#### Limitación de Responsabilidad y Compensaciones

LAS ACCIONES QUE ANTERIORMENTE SE HAN EXPUESTO SON LAS ÚNICAS DE QUE GOZA EL CLIENTE. EN NINGÚN CASO SERÁ HP RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, FORTUITOS Y CONSECUENTES, INCLUIDO EL LUCRO CESANTE, YA SE TRATE DE RESPONSABILIDADES CONTRACTUALES O EXTRAContractUALES. Puesto que algunos estados o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuentes, la anterior limitación o exclusión podría no afectarle.

**PARA VENTAS REALIZADAS EN AUSTRALIA Y EN NUEVA ZELANDA: LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA CONTENIDOS EN ESTA DECLARACIÓN, EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO LEGALMENTE, NO EXCLUYEN, LIMITAN NI MODIFICAN, Y QUE SE AÑADEN A LOS DERECHOS LEGALES PRECEPTIVOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO AL CLIENTE.**

---

## Contrato de Licencia de Software HP

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE ACCESORIO DE HP. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTE TODOS Y CADA UNO DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE USO. EL INICIO EN LA INSTALACIÓN Y EL USO DEL ACCESORIO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON EL CONTRATO DE LICENCIA, DEBE DESTRUIR LOS DISQUETES MAESTROS O CD-ROMS O BIEN DEVOLVER EL ACCESORIO COMPLETO CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO.

## Cómo Instalar su Unidad Interna ATAPI II de 100 MB de HP

### Contrato de Licencia de Software HP

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGIRÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED, EL CLIENTE, FORMANDO PARTE DEL ACCESORIO DE HP. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE LICENCIAS DE SOFTWARE DE OTROS FABRICANTES QUE PUEGAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL ACCESORIO.

Nota: El software de sistema operativo de Microsoft se le concede bajo licencia de acuerdo con el Contrato de Licencia de Microsoft contenido en la documentación de Microsoft o mostrada en su pantalla cuando se ejecutan los productos de software de Microsoft.

Los siguientes Términos de la Licencia rigen el uso del software:

USO. El Cliente podrá utilizar el software en cualquier computador, pero no queda facultado para utilizarlo en redes informáticas o en más de un computador. El Cliente no queda facultado para desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

COPIAS Y ADAPTACIONES. El Cliente puede realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente: (a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o (b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software en un PC, siempre que tales copias o adaptaciones no sean usadas para otros fines.

TITULARIDAD. El Cliente acepta que por la presente licencia no adquiere ninguna titularidad sobre el software salvo aquella que se refiere a la posesión del medio físico en el que está grabado el software. El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por los derechos de autor ("copyright") y demás derechos de propiedad intelectual pertinentes.

Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre aparece especificado en los avisos de derechos de autor ("copyright") incluidos con el software, quien estará facultado para exigir responsabilidades al Cliente por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

TRANSFERENCIA DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE. El Cliente puede ceder a terceros los derechos que por este Contrato de Licencia se le conceden sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia por parte del tercero cessionario. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercero cessionario.

SUBLICENCIA Y DISTRIBUCIÓN. El Cliente no puede arrendar o conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

RESOLUCIÓN. Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiese remedio a ese incumplimiento y el Cliente no lo solventase en el plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de tal requerimiento.

ACTUALIZACIONES Y MEJORAS. El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso.

CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN. El Cliente se compromete a no exportar o reexportar ni el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU. La utilización, duplicación o revelación por parte del Gobierno de EE.UU. está sujeta a restricciones, tal y como se regula en el subpárrafo (c)(1)(ii) de la cláusula de Derechos sobre Datos Técnicos y Software Informático (Rights in Technical Data and Computer Software) de DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 EE.UU. Los derechos para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1,2).

(9 de noviembre de 1998)

**Cómo Instalar su Unidad Interna ATAPI II de 100 MB de HP**

Contrato de Licencia de Software HP



**Paper not bleached with chlorine**

**Part Number D6650-90027**  
**Printed in 12/99**



**D6650-90027**